



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



An t-áilleán

Tadhg Ó Donnchadha

An tÁilleán



Connrad na Saedilse

an tÁilleán

Taidís .O. Donnchada
 do ríob * * *
 Seóire Ua Fháin *
 do deirí * * *



ar η-α cup amac
 .Connradō ηα Saedilge
 1902

~~Celt 2332.8.14~~

Celt 2332.8.14

66x212

A clann ó,

Sm leabharín do
ríob mé díb.

B'é mo ghráó díb do tús
oim é ríobad, 7 tá rúil
agam go bfuigro an uile
duine agaid an oiread
rúil ar a léigean agus
fuair mife ar a ríobad.

Cuinnigro gur i néinn
do rugad rib; gur ceart
duinn ar noiceall do dean-

am ar ron Eireann; maireamint 7 bair
o'fagail i néinn; agus ó'r í an Saedilz
ar o'ceanga fém, í labairt i gcomnuide.

Dia go deoib lib, a cáirde agus
beannact lib.

1^a Simna, 1902. *Taog O Donnada.*



Ah þuisín

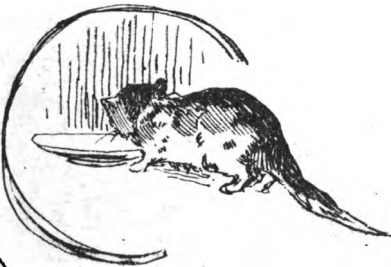


A þuisín, a þuisín,
Cáir caiteir an lá?
Að lofs lúcin
Amung ar an bránc.

A þuisín, a þuisín,
Ar maipð tú e?
Cuairð re i n-a þuillín
'S nioir maipð me e.

A þuisín, a þuisín,
Cá racairð tú anoir?
Racairð me að fíðac
Hó að íarðac ra loc.

A þuisín, a þuisín,
Tá an t-uirge nó-fluc.
Má tá taðairð þam þainne
Aður fanðað annro.







ire aḡaib nóra
(hó nó hí!)
aḡ oul ḡo tḡí an ríopa
le borca ir le huibib.

ir féacair leim' air annro
maoirad an tige!
nac maic an cabair daím-ra tu
a stólaí an éiríde?

mar rin do bí nóra ní catáin aḡ amháin 7
i aḡ oul ḡo tḡí an baile beaḡ
tug a mácair borca 7 uibe dí 7 dubairt rí léi
iad do díol.

nac maic an teact-airé i nóra?
níl amhar ná ḡur maic.

an mbéir ruid ar bit aḡ nóra aḡ teact a-baile.
níl fíor aḡam féin. Cao do béir aḡat, a
nóra, aḡ teact a-baile ó'n ríopa.

"béir lán mo borca aḡam," aḡeir nóra.

"aḡur cao do béir inr an mborca?"

"béir arián 7 té 7 ríuicre."

"ḡo raib maic aḡat, a nóra, 7 tuirar maic
cuḡat."

ḡurab amlair duit-re, a caíra. Seo leat, a
stólaí.

mire aḡaib nóra
(hó nó hí!)
aḡ oul ḡo tḡí an ríopa
le borca ir le huibib.



Sarrún ghoirde oo b'ead Míceál O Chóinín. Bí ré n-a com-
 nuirde i n-éirí beag i mbéal an bótar. Bí crainn ag rár timceall
 an tíge agus ar gac taobh oo'n bótar. Don tráchnóna amáin éad
 Míceál amac ag riubal trío na páircib. Lá bheag foghair oo
 b'ead é. O'fan Míceál ag riubal 7 ag riubal noimíir go n-éirí go
 raib an oirde camall maic tar éir tuirim 7 go raib ré féin
 tuirpeac go leór. Annpoin uibairt ré leir féin: "Ír mío
 dam beir ag uil a-baile."

Nuair táinig ré com fada leir an gclairde ar aghair an tíge
 amac ar an oirde tall oo'n bótar, oo fuir ré ann. Annpoin oo
 luir ré riar 7 ba gearr gur tuir a cóulad air.

Ní raib a ríor aige an fada gearr oo bí ré 'n-a cóulad nuair
 oo múrcail glór ar oirde éirínt é. Oo rneab ré 'n-a fuirde, 7
 o'féac ré timceall air. Táinig eagla móir air. O'féac ré ríor
 ruar an bótar 7 connaic ré an tÁ folur, mar b'ead tÁ réalit ag teac
 ré n-a déin. O'érínt toct n-a éirínt 7 níor féac ré corruirde ná gíoc
 ná míoc oo éirí ar. Nuair táinig an tÁ folur mar a raib Míceál oo
 labairt gur: "Ná bac é; teanaim oir,"

7 o'imíir ríad leór. Annpoin oo bhuir
 ar an oirde i ghoirde mícíl 7 leir
 ré rneab ar oir. Éualair a dair
 7 a mátar an rneab 7 tángadair
 amac:

"Míceáilín atá ann" ar a
 dair, "Can tÁ oir, a sarrún?"

"Oá púca oo gairt éirí anoir
 oirpeac. Féac roir an bótar iad."

"Tarirteac a-baile, a laog" ar a
 a mátar.

Beirte fear oo bí ann 7 roir púca.



Δοῦ Δzur Μάιη



Ἄ Δοῦ Δzur Μάιη ἀς ἀν' ὀριάρ
 ἰ ν-α ρεαράμ. Τά ρέ ἀς βάρτις,
 ἡ νί μαίτ λεὸ ροίμ, μαρ καίτρω
 ρανακτ ἰρτίς, ἰ ριτ ἀν λαε. Ὁ' ρεαρί
 λεὸ βείτ ἀμυίς. Τά καπαίι βεαῶ
 ὀεαρ ἀμυίς ἰνρ ἀν ὀρδίη, ἡ βίῳ
 ἰ ν-δίητε ἀρ ἄ ὀρῡμ ζαὺ εαν-λά
 ναὺ μὸρ. Νί ρέοιρ λεὸ οὐλ

αμαὺ ἰνῳι Δzur τὰ ὀρὸν ὀρτα ὀά ὀάρι ροίμ.

Τάιῳ ριαὺ ἀς ρέακάντ αμαὺ λε ἡυαίρ ἄ ἐλὸς,
 ἀς ράῳ :

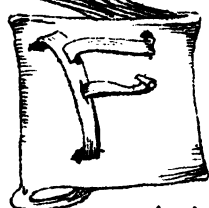
Ἀ βάρτεαὺ, ἄ βάρτεαὺ
 Ὁ ἑάνις ὀ'ν ρρέρ,
 Τά μυνντίρ να ἡάτε ρεο
 Ἐρῑῶτε ἀγας ρέρ.

Ζυαίρ λεατ τὰρ ν-αίρ
 ἰρ νά τὰρ ρε ν-ἀρ νοέιν,
 Ζυαίρ ζο ὀτί ἀν ὀρῑνν ὡαίρ
 Ἀ βάρτεαὺ, ἄ λαὸς.



Νίῳρ ὀ'ρῑῶα ζο ντῑν-
 ἰς ἄ μάτῑρ ζο ὀτί ἀν
 ὀορίαρ, ἡ οὐβῑρτ ρί λεὸ
 βείτ ζο σίῡμ ἡ ζο μβέαὺ
 ἀίλλεῑμ ἡ μίρτεῑμ ἀα.
 Τυς ρί ὀοίῳ ἰαὺ ἡ ὀ'ρῑ
 ριαὺ ἰρτίς ἀς πλέῑηακτ
 ἰ ριτ ἀν λαε. Βεῑῶ ἀν λά
 ἡ μβῑρτεακτ τῑρῑμ ἡ ἰρ
 ρέοιρ λεὸ ρρὸρτ ζο
 λεὸρ ὀο βείτ ἀα ἀς
 οὐλ ἀρ μῡν ἀν ἐαπαίι
 ὀίς.





Éad na coiníní, a clann ó.
Ó nac dear iad! Ó nac gleadite iad!
Stadair go fóill go ndéan-fam a gcóiríearm.

A haon, a dó, a trí, a ceathair.

Cia fuair iad?

Séamur O nógam, an buacail aimríe.

Cá bhfuair ré iad?

Fuair ré tál ar bhuaic na coille iad. Tá
comigear ann. Cuair Séamur anonn go dtí an
comigear. Bí ríreó aige. Leis ré irteac an
ríreó, 7 reo amac na coiníní i ndiar a céile.
Rug Séamur gheim ar na ceitíe cinn óga ro, 7 tug
ré a-baile annro iad. Táir ríad agaimn ó fóin.

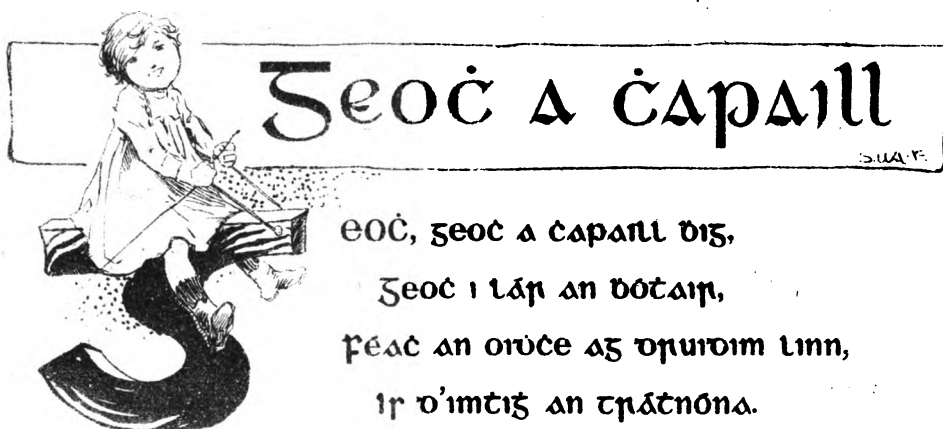
Agur an maít leó deit annro?

Níor maít leó ar dtúir, áct anoir ní fásfaó
ríad rínn i n-éan-cóir. Tá cion móir agaimn go léir
oirá. Tugann mé féin 7 Síle féar 7 reamair irteac
cúca gac lá.

Agur an mbíonn da-da dá déanam aca i rít
an lae áct ite?

Ite 7 pléireact. Bíonn eagla oirá rínn úran,
an maoríad, 7 ríuiteann ríad i bpolac uair má féadair.
Nuair tagann Mémín, an cat, ar cuair cúca,
bíonn an-aimrí ar fáil aca, ag pléireact, 7 ag
rít i ndiar a céile.





eoç, seoç a capall big,
 Seoç i lár an bótaí,
 féac an oíche ag tuisoirim linn,
 i r'óimtis an tráchnóna.

An 'móo mile ar ro go Corcaig tear?
 A ceataí i r'í r'óir glan.
 Seoç, seoç a capall big,
 i r' seoç i lár an bótaí.

An mbéimfo ann roim oíche, a cuí?
 Oó, beir i n-am do bótaí.
 Seoç, seoç a capall big,
 i r' seoç i lár an bótaí.

Mile mile beannaíct leat,
 Go dtéar tú r'án a r'óirais!
 Seoç, seoç a capall big,
 i r' seoç i lár an bótaí!

Na Siobóza



Éamuinn a. i. u. a. t. a. r. i. l. e. i. t. a. n. n. r. o. z. o. f. o. i. l. z. o. b. r. e. i. c. i. r. o. t. á. n. a. r. i. o. e. o. z. a.

Aililiú! Féac iad go léir. Táir ríad as damhar agus as léimrú, 7 átar an domhain oirca dar leat.

Cao é rin aca da ríad?

“Dia luain Dia Máirt

Dia luain Dia Máirt

Dia luain Dia Máirt agus

Dia Céadaoin.”

Ac aóe! Féac an ríin beag donn go bfuil an cairpín dearg a. i. n. Sin é annróim é i uotrac barr 7 é as reinn ar rí. r.

Tá ríuag mór 'n-a diair 7 iad go léir as máir-reáil nómpa cum cogair. Tá raotar mór ar fear na bpiop. Féac mar atá a dá sruair atá le neart réirte anála. Féac na sunnaí atá aca; 7 san as cur eile aca atá clárdeam, nó biorán cnotála. Nac aic an ríeam iad?

Agur ríó é annró arís ríeam eile díob as bualaó báire. Tá camáin óir 7 liatróiró a. i. n. r. i. u. a. c. a. Nac dea an ríadair iad anocht agus an sealaó ríeas glan as féacaint anuar oirca, 7 i as sáiríde dar leat.

Ó féac an ríin beag i n-áiríde ar an bfeóó-áóán, 7 iad ríó go léir as iarríairí dul ruar cuise. Féac an tailíirí n-a fúirde ar an bpioca-puill 7 é as obair ar a díceall.

Nac doibinn díob? Táir ríad ar a uotail fém, bail ó Dia oirca. Seo, a Éamuinn, bímrí as dul a-baile; ir mtríó é.



τομάρ



μάταιρ, α μάταιρ
Cάρ ιμτίς τομάρ?
Θίρτ αηιύ, α λεινό,
Θίρτ αηιύ, α ξηρό.

Α μάταιρ, α μάταιρ
Cάρ ιμτίς τομάρ?
Cυαρό πέ τάρ ράιλε
Δγυρ ο'ράς ρινη πέ χράο.

Α μάταιρ, α μάταιρ
Νάρ μόν αν υιογδάν!
Όά νοέανραο αν ραοζαι ριύο
Νι υέανραο τομάρ.

Α μάταιρ αν υφίλλερό πέ
Αηίρ οραμν ζο υηάτ?
Θίρτ αηιύ, α λεινό,
Θίρτ αηιύ, α ξηρό.



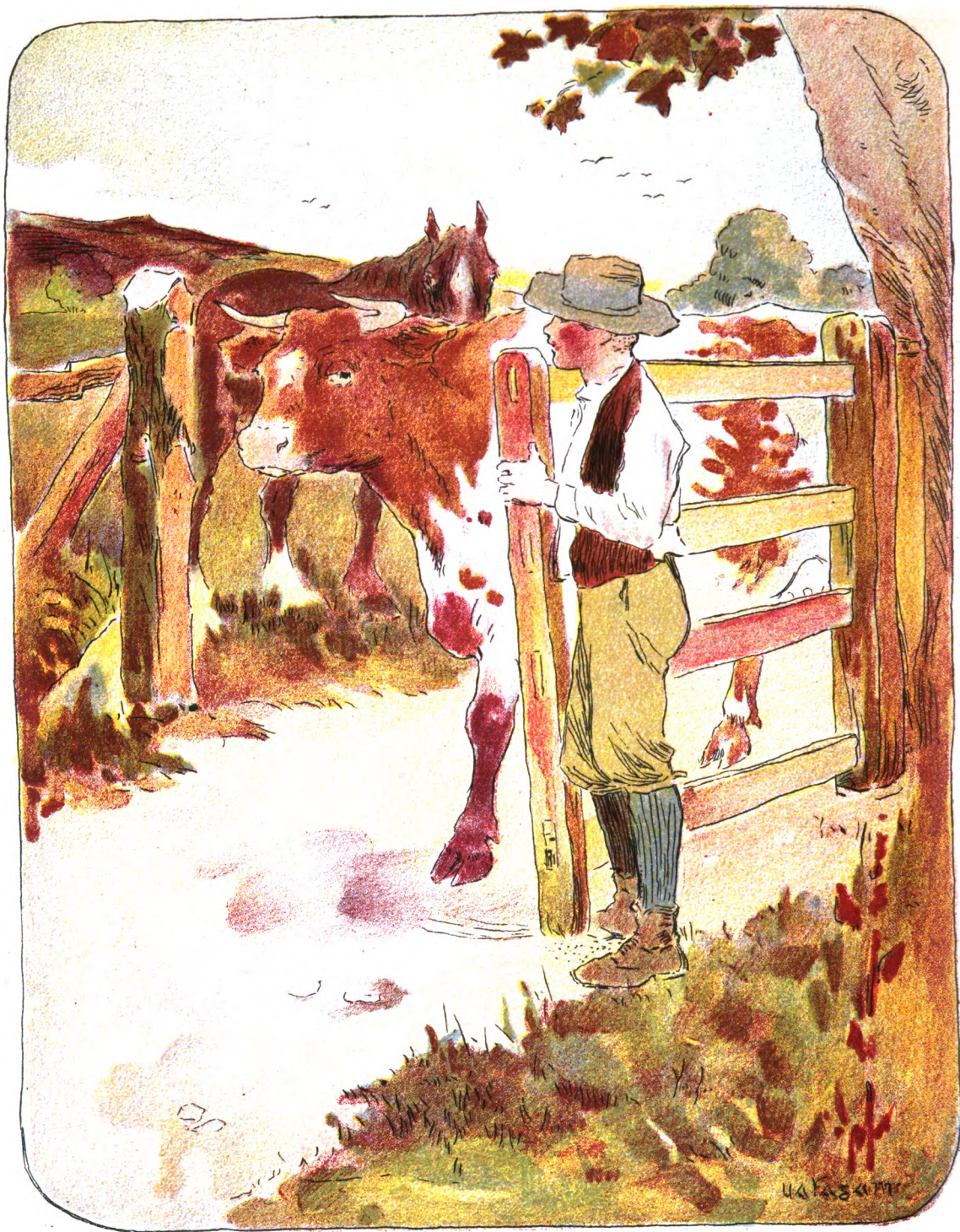
AN TRÁTHÓNA

Táir na ba aḡ ṡuioim ré ṡéim na beáinān. Tá an tráthóna aḡ teact aḡur iṡ ṡóis leó sur micio ṡóio beit aḡ teact a-baile. Tá an céao ceann tar éir teact ṡo ṡtí an beáina. Cuirfirí rí a ceann amac or cionn an ḡeata ḡ a beal i n-áirde aici aḡur leirfirí rí “má-má” airtí. Tiocfairí bó eile taob léi ḡ ṡéanfairí rí an muo céaona. Tiocfairí cur eile anuar taob tiar ṡíob, ḡ iṡ ḡeairí ṡo mbeirí “má-má” airta ṡo léir. Cloirfirí na laois atá rcaipte ar fuio na páirce iao ḡ fuirfirí ṡo meair ṡo ṡtí an beáina. Anuioim iṡ ead beirí ceol aḡainn.

féac! tá Domhnall óḡ aḡ šul ruar ṡo ṡtí an ḡeata. Cionn an céao bó é, ḡ cuiréann rí a beal i n-áirde ḡ leiréann “má-má” eile airtí. Anuioim, tóḡann na ba eile a ḡcinn, ḡ com luat iṡ cío Domhnall óḡ, “má-má” aṡeirí ṡo léir. Tá airtne mairí aca ar Domhnall.

Com luat ḡ bíonn an ḡeata orḡailte reo amac an céao bó. Tagair ṡo léir amac i n-iairí a céile, ḡ muiblarí ríompa a-baile ṡo céim-maoríoa, lán o’átar.

Cuirfirí Domhnall óḡ iṡteac iao, ḡ tiubhairí ré deoc ḡ féar ṡóio. Anuioim tiocfairí na cailíní airtí, ḡ ḡaláin i n-a lámaib aca. Cum na ba ṡo cṡúao. Bío na cailíní aḡ cainnt aḡur aḡ amrián aḡur iao aḡ cṡúao na mbó.





"Mú-mú," ar ran bó,

"Ír mictio dam-ra triall a-baile,—
Táim annro ar feadh an lae,
Triallam péim a-baile a capall."

"Cad a clog é?" ar ran bó.

"Tá pé a bó," ar ran capall.

"Mú-mú," ar ran bó,

"Ír mictio dam-ra triall a-baile."

"Leas an clárde rin," ar ran bó.

"Fan go fóill," ar ran capall.

"Mú-mú," ar ran bó,

"Ír mictio dam-ra triall a-baile."

"Orcaíl an geata úd," ar ran bó.

"Tá pé dúnta ar ndóim," ar ran capall.

"Mú-mú," ar ran bó.

"Ír mictio dam-ra triall a-baile"

"Tátar cugainn," ar ran bó.

"Sro é Dornall," ar ran capall.

"Mú-mú, rgaol cum riudail mé

Ír mictio dúinn-ne out a-baile."



“Síobán, gluais orit 7 béró tamall
 ašann ar an lógan,” ašubairt
 páorais le Síobán trátnóna bheá
 spéine tar éir dóib teacht abaille
 ó’n rcoit 7 a ninnéar d’ite.

Cuadar amac inr an maca mar faib an lógan.
 b’e a n-áir do cuir ruar an lógan dóib. Céan-
 nuig ré téad láoir cnáibe inr an mbaille móir.
 Cuair ré i n-áirde i scrann inr an maca 7 ceangail
 ré an dá ceann do’n téir do zeis inr an scrann,
 7 do cuir pillín tuige i lúib na téirde.

“Anoir a clann ó,” ar reirean nuair do bí ré
 déanta aige, “ir féoir lib beit anonn ’r anall ar
 go dtí go mbéró ríb cuirreac de.”

“Go faib míle maít ašat, a Dairí, a éiríde,”
 ašubairt ríad.

Nuair cuair Síobán ašur páorais amac an
 trátnóna ro, bí ronn móir oritá cum beit ar an
 lógan.

“Suir-re irteac ann ar dtúir, a Síobán,” arpa
 páorais, “7 déanrao-ra rtiúrao ar fead tamall.”

Do ríad Síobán ra pillín, 7 do érom páorais
 ar i éiomáint anonn ’r anall 7 iad ašon aš ríad—

“Anonn, ’r anall ar an lógan

anonn ’r anall ar an lógan

Dairí cuir ruar

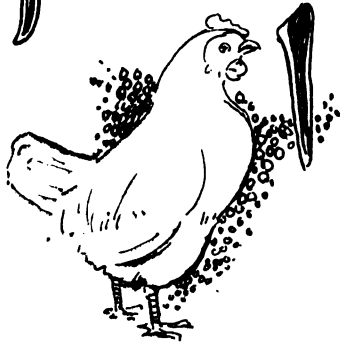
Ir Maimí cuir ruar

Ir Dairí cuir ruar an lógan.

Bí šac re dtamall aca ašon ar go dtí go
 faib ríad fáirta. Annpom táinig ríad irteac abaille
 7 érom ríad ar a šceactaib i šcomair an lae i
 mbáirde.



Is maít liom mo cínín.



S maít liom mo cínín,
mo cínín deas bán,
béaraid rí uó dam
le n-ite gac lá.

Ir maít liom mo géanna
ar an bfeair mór an mbán,
ir béaraid riad uibe dam
le n-ite gac lá.



Is maít liom mo lacáin
ar an adaimn as ríáin,
ir béaraid riad uibe dam
le n-ite gac lá.

Tar cuşam i leit annró,
a cínín díg bán,
tiubraid me min tuit
ir coirce ir arán.



A sé asur a laca deas,
tagaid cuşam féin,
nó an bfuair ríó-re daora
le n-ite fearó an lae?

Itró buir nódáin
ir olaid buir ráit,
ir deanraid mo maimí oib
airgead bán.



AS BEATUÍDÓ ÉANLAIT



MÁIRE, téanam linn 7 béimfo as féacaint ar lean as tabairt bíó do na ceapcaib, 7 do na lacaib 7 do na géannaib.

Féac an gandoal 7 a ceann i n-áiríe aige. Cionn ré lean, 7 an galún i n-a láim aici 7 tá a fíor aige go bfuil sí cum biaó do tabairt dóib. Leigean ré “grúg-grá, grúg-grá” ar. Com luat 7 cloirio na géanna é ciomaro go léir ar gogalaig 7 fuicir ré déin lean com meap i n-éirinn 7 ir féiríe leo.

Tugann lean ponnit bíó ar an ngalún dóib, 7 luigir irceac go dána. Má tagann ruid ar bit i ngar dóib, orglann an gandoal a beal 7 a dá reiatán 7 fuiceann ré air 7 cuirfeann an ruáig ar an mball rom air.

Éirte, éirte! ná cloirfeann tú lean. Tá sí as glaoúac ar na ceapcaib. “Tiuc, tiuc, tiuc” a veir sí. Táir ríad as teact cuici ar gac éan-ait, as baint na scor dá céile dar leat, le néiríe reata 7 raotair. Féac mar piocann ríad an biaó. Seo cugainn an coileac, as ruibal go mall maorída do féin, 7 a ceann 7 a círin i n-áiríe aige. Tá ré ró-éiríom 7 ró-leirceamail cum fuicir do déanamh. Tá na rean-ceapca as piocaó 7 as gíobaó na ríciní 7 ní leigir dóib blúiríe bíó d’ite. Act glaoúann lean i leat-taobí oríta féin 7 ar a máitair 7 tugann sí beagán ar an ngalún dóib.

“Cá, cá, cá.” Tá na lacaib cugainn. Cloirfeann lean go maic íad 7 glaoúann sí amac: “fín, fín fín.” Féac as teact íad! Nac amveir do fuicir. Tabair ruid éigint dóib, a lean. Sead anoir. Táir ríad go léir as ite, 7 béimfo as imteact. Seadain an gandoal nó fuicir ré orí.



ԱՅ ԵԱՄԻՆՆԻՔՆԵՐ



ἡμῶν, τέσσεσιν ἡμέραις καὶ ἑξήκοντα ἔτη
 ἔσονται ἀπὸ τοῦ ἔτους καὶ τοῦ μηνὸς καὶ
 τοῦ ἡμέρου καὶ τοῦ ὧρου καὶ τοῦ λεπτοῦ καὶ
 τοῦ κλάπτου καὶ τοῦ κλάπτου καὶ τοῦ
 κλάπτου καὶ τοῦ κλάπτου καὶ τοῦ κλάπτου

féac an gairdal 7 a ceann i n-áirde aige. Óionn ré lean, 7 an galún i n-áilín aici 7 tá a fíor aige go bfuil sí cum biaib do tadbairt doib. Leigeann ré “**srus-srá, srus-srá**” ar. Comluat 7 cloirio na géanna é ciomair go leir ar sogalais 7 naitio ré dem lean com mear i n-éirinn 7 ir feroir

leó. Tugann leán pómnt bfo ar an ngalún doib, 7
luigro irceac so dána. Má éagann ruo ar bit i
ngar doib, orglann an gandoal a beal 7 a dā pcratán
7 ruiteann ré air 7 cuirteann an ruadig ar an mball
rom air.

Éirí, éirí! ná cloireann tú lean. Tá sí ag
glaodh ar na ceapcaib. “Tíde, tíuc, tíuc” a’deir
sí. Táirí maó ag teacht cuici ar gac éan-áit, ag baint
na gcor dá céile dar leat, le néart peata 7 raoltaí.
Féac mar piocann maó an biaó. Seo cugainn an
coileac, ag riubal go mall maoróda dó féin, 7 a
ceann 7 a císín i n-áirde aige. Tá pé ró-érom 7 ró-
leirceamail cum fuic do déanam. Tá na rean-
ceapca ag piocaó 7 ag gíobaó na ríciní 7 ní leigio
dóib bliúne bfo d’íte. Act glaodann lean i leat-
taoib oríca féin 7 ar a mátaí 7 tugann sí beagán
ar an ngalún dóib.

“Cá, cá, cá.” Tá na lachain cugainn. Cloire-
ann lean go maith iad 7 glaothann sí amach: “Fín, fín
fín.” Féac ag teacht iad! Nac ambeir do fuitir.
Tabair puobhaint dóib, a lean. Sead anoir. Táir
iad go léir ag ite, 7 beimio ag imteacht. Seachain
an gairdal nó fuitir pé oir.



Δὺ βεαυζαὸ ἐαηλαῖτ



ἡδὶρε, τεάναμ ἡνν ἡ βεῖμφο ἄς
 ρεάσιντ ἄρ ἡεαν ἄς τὰδαιρτ οῖο ὅο
 ἡα σεαρκαῖο, ἡ ὅο ἡα ἡάσιν ἡ ὅο
 ἡα ἡεάνναιο.

féad an sanntal 7 a ceann i n-áirde aige. Óionn ré lean, 7 an galún i n-áirde aici 7 tá a fíor aige go bfuil sí cum diad do tabairt doib. Leigeann ré “*grug-grá, grug-grá*” ar. Comluat 7 cloirio na geanna é cromato go léir ar gogalaig 7 naitio ré deim lean com mear i néiminn 7 ir féom

leob. Tugann leán poimnt bíó ar an ngalún doib, 7
luigro irteac go dána. Má tógann puo ar bit i
ngar doib, orglann an gantol a beal 7 a dá rciatán
7 fuiteann ré air 7 cuirteann an puadís ar an mball
rom air.

Éirte, éirte! ná cloireann tú lean. Tá sí ag
 glaothac ar na ceapcaib. “Tiúc, tiúc, tiúc” a’vein
 sí. Táro ríad ag teacht cuici ar gac éan-áit, ag baint
 na gcor dá céile dar leat, le néart peata 7 raotair.
 Féac mar piocann ríad an biaó. Seo cuḡann an
 coileac, ag ríubal go mall maoróda dó féin, 7 a
 ceann 7 a cínín i n-áiríoe aige. Tá ré mó-ḡnom 7 mó-
 leirceamail cum ríuit do véanamh. Tá na rean-
 ceapca ag piocaó 7 ag gíobaó na ríciní 7 ní leigro
 dóib blúipe bíó t’íte. Áct glaothann lean i leat-
 taoib orḡa féin 7 ar a máḡair 7 tuḡann sí beagán
 ar an nḡalún dóib.

“Cá, cá, cá.” Tá na lachain cugainn. Cloireann lean go maith iad i gclaothann sí amach: “Fín, fín fín.” Féac ag teacht iad! Nac ainneir do nuite. Tabair nua éigint dóib, a lean. Sead anoir. Táiríad go léir ag ite, i bheimis ag imteacht. Seacaim an sanéal nó nuite pé oir.



Az Dul do Cooladh



máimí, a cúro, a máimí ghrád.

Tóg mé i n-áirde ro' bacallaim,
leis mo ceann go fóill leo' ciorde,
ir cuir mé im' lunge ran leabairé big.

A máimí, a cúro, a máimí ghrád.

Seo mo lámha ceangailte :
fan anoir, eir liom féin,
ir déanairé mé "ar n-áir" duit.

A máimí, a cúro, a máimí ghrád.

Ó tá an lá ró caithe agam,
do d'ia n-a taob atáim-re buideac,
ir cuir mé im' lunge ran leabairé big.

A máimí, a cúro, a máimí ghrád.

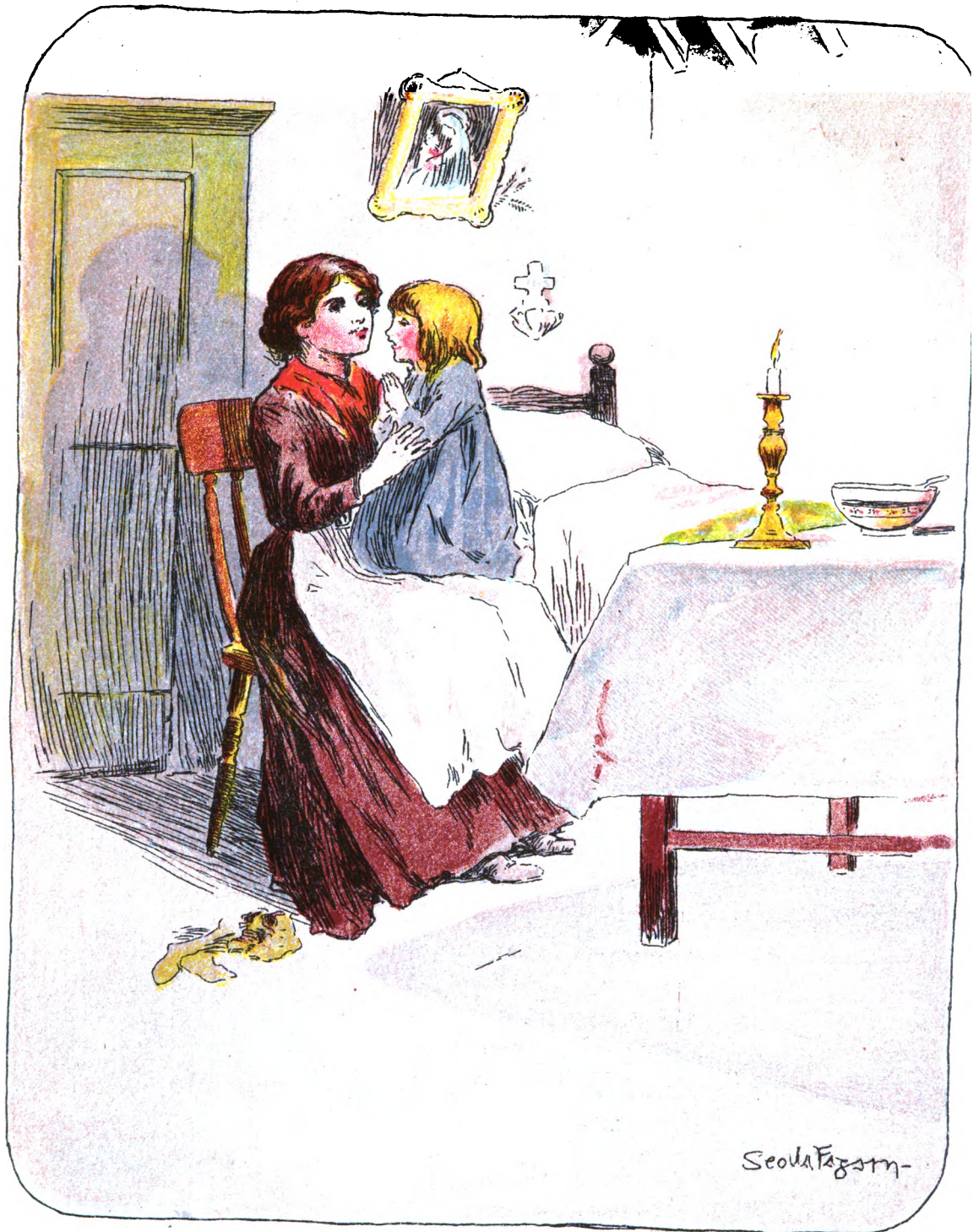
Tadairé dam fárcad ceanaíthail,
tadairé dam pós—nó do nó trí,
ir cuir mé im' lunge ran leabairé big.

Bí mé ag ruit ar fearó an lae

Agur tá mé traocta caithe amac ;
dam-re bróga ir rtocai díom,
ir cuir mé im' lunge ran leabairé big.

Tá mo fáile á n-únao anoir,

A máimí, a cúro, fan fapim-ra,
sur tá mo ceann—a máimí—Slán—
"Cooladh fáth dom' leanó geal."





FAN GO FOILL, A EIBLÍN. TÁM I LEIT 7 FUIÓ LEM' AIR ANNPO.
TA PCEAL BPEAG NUAD AGAM LE N-INNPINT VUIT."

"SUIÓPRÍO MÉ ANNPO. AÉT CAO É AN PCEAL NUAD FO ATÁ AGAT?"

"TÁ, GO PAIB CEATHAR AGAINN TÍOR AG AN FÁILE INOÉ. BÍ DAIÓI
AGUR MAIMI 7 TAIÓGIN AGUR MÉ FÉIN, 7 BÍ RPÓRT AN TPAGAIL AGAINN."

"AÉT ADE. CIONNUR VO ÉUAIÓ RÍB ANN, NÓ AN AMLAIÓ TUG VO
DAIÓI AN CAPALL LEIR?"

"NÍ'L ÉIN-ÉIALL AGAT-PA, A EIBLÍN. DAP NÓDÍG, DÉAD AN CURAP
RÍO-FADA VO'N CAPALL DOÉT. NÍOR D'EAD, GO VEIMIN, AÉT B'Í AN TPACEN
VO TUG ANN RINN. ÍR ÁLUINN GO LÉIR AN MUO BEIT ÍRTÍG 1 OTACEN.
VO ÉIPÁ NA CNUIC NA PÁIRCE ÍR NA CPAINN ÍR NA TÍGTE 7 IAO GO LÉIR
AG VUL TAPC 7 CURA GO POCAPR PÁM VO' FUIÓE ÍRTÍG INP AN TPACEN."

"Ó ADE, 7 CAO VO PINNE RÍB NUAIR FPOIC RÍB AN FÁILE?"

"ÉUAIÓ DAIÓI 7 FEAP EILE LEÓ FÉIN I N-ÁIC ÉIGIN. B'É ADUBAIRP
MAIMI GUR DÓÍG LÉI GO VEIMIN GO NOEACAIÓ PIAO AG RNÁM, 7 ÍR DÓÍG
LIOM FÉIN GO PAIB AN CEAPC AICI, LEIR. CEANNUIG RÍ DÁ FLUAPARO
ADMAIO NAM FÉIN 7 VO TAIÓGIN, 7 TORMUIG RINN AP AN NGAINNÍH VO
RÓMAP, 7 TÍGTE VO DÉANAM AP DPACÉ AN CPÁILE. DUBAIRP TAIÓGIN
GUR CAIRLEÁN VO BÍ AIGE FÉIN VÁ TÓGAIL, AÉT BÍ MO CEANN-PA I DPAC
NÍ B'FEAPP 7 NÍ BA VEIRE. DUBAIRP DAIÓI-GO PAIB LEIR. NUAIR
TÁINIS RÉ TAP N-AIR ÉUGAINN. ANNPOIN ÉUAMAP ANONN CAMALL EILE
7 O'ITEAMAP AP NOINNAP. 7 RINN 'N-AP FUIÓE AP AN DPÉAP CIPIM."

"BA DÉAP É RÍM, A CAITLÍN."

"NUAIR VO BÍ ITTE AGUR ÓLTA AGAINN, TÁINIS RINN TAP N-AIR GO
OTÍ AN CALAD, 7 PINNE DAIÓI MARGAD LE FEAP BAIÓ. ÍRTEAC LINN INP
AN MBÁO, 7 FEOL AN FEAP AMAC FÉ'N DPAPRIGE RINN. BÍ EAGLA OPM
FÉIN AP OTÚIR MAP BÍOD AN BAO AG LUAPGAD ANONN 'R ANALL, AÉT
NUAIR VO BÍ TAITÍGE AGAM AIR VO PACAINN I N-ÁIC AP BÍT INNTI. NUAIR
TÁINIS RINN ÍRTEAC APÍR, VO ÉUAMAP GÓ OTÍ BOTÁN BEAG 7 BÍ RÉ
AGAINN ANN. ANNPOIN BÍ AN TPÁCNÓNA AG TEAÉT, 7 ÉUAMAP ÍRTEAC INP
AN TPACEN APÍR 7 TÁINIS RINN ABAILE."

"BÍ LÁ BPEAG AGAIB, A CAITLÍN."

"BÍ, AÉT BÍ CUIPPE OPAINN UM TPÁCNÓNA, GEALLAIM VUIT."

"COGAPR I LEIT, CAO É AN RÓRT MUO É BAO?"

"FAN GO DPICPRÍO TÚ CEANN A EIBLÍN."

"CAITPRÍO MÉ FIACAIÓ VO CUP AP MO DAIÓI FÉIN RINN-NE VO TADAIRP
GO OTÍ AN FÁIL-."



CRUACAD AN FÉIR

TÁID RÍAD AG CRUACAD AN FÉIR INDIU. TÁ AN LÁ SO BREAGH SEAL. 7 NÍ DOIG LIOM SO MBÉIR BÁIRTEAC AGAINN. TÁ RÚIL AGAM NAC MBÉIR LE CONGNAM DE MAR DEIR MO DAIÓI SO LOITFEAD NÍ AN FÉAR AIR.

TÁ MICEÁL Ó FLOINN AG GLEAPAD AN CAPAILL CUM NA CREADAIR FÉIR DO TARRAINGT. CUIRPRÓ RÉ TÉAD TIMCEALL AR DUN AN CREADAIR BÍG. 7 RÍDÍRPRÓ RÉ AN CAPAILL SO OTÍ AN ÁIT N-A BFRILTEAR AG DEANAM NA CRUAICÉ. STADFAID RÉ ANNROIM AGUR RCAOILPRÓ AR AN TÉAD. RACAD RÉ TAP N-AIR RÉ DÉM CREADAIR EILE. TÁ MO DAIÓI 7 DOMNALL Ó HAODA AG CUR AN FÉIR RUAR AR AN SCRUAIC. TÁ PÍCÍ ACA 7 TÁ ALLUR LEÓ LE NEART RAOTAIR. NÍ HIONGNAD ROIM AGUR AN BHOCTAL ACÁ ANN.

TÉANAM LINN AMAIC I NOIAD MÍCÍL AGUR AN CAPAILL. TÁ AN TÉAD CEANGAILTE RÉ BÚN AN CREADAIR AIGE. SEO I N-ÁIRDE AR AN SCRÉADAR LINN. BEIR GREIM DAINGEAN AIR 7 NÁ RLEATHNUIG.

Ó NAC ÁLUINN É RM! KEOC, A CAPAILL. NÁ BÍ RÓ-MHEAR A MÍCÍL. LEIG DO'N CAPAILL IMTEACT SO RÉIR. TÁIM FÉIN 7 COMÁIRÍN I N-ÁIRDE AR AN SCRÉADAR RO. HÓ! STAD ANOIR. TÁIMÍO ANNRO AIR. *TAP ANUAR, A COMÁIRÍN, NÓ CAITPRÓ MICEÁL AN FÉAR ANUAR OIT. BHOPTUIG OIT. SEAD ANOIR, A MÍCÍL, DO TEIP ROIM OIT. IMTIG LEAT ANOIR 7 BEIR IRTEAC CREADAIR EILE.







brúin 7 ua nualláin, baile áca cliaic.

This book should be returned to
the Library on or before the last date
stamped below.

A fine is incurred by retaining it
beyond the specified time.

Please return promptly.

